

РУССКИЕ НАУЧНЫЕ ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАУЧНЫХ ОБЛАСТЯХ И ИХ ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Салимова Камила Бахриддиновна

Преподаватель кафедры Языков Самаркандского университета Зармед

Аннотация: В статье рассматриваются особенности русских научных терминов, используемых в различных научных областях. Обращается внимание на происхождение этих терминов, их структуру и языковые особенности. Особое внимание уделено процессам заимствования, калькирования и коинизации в формировании научной лексики. Описываются такие характеристики научных терминов, как точность, формальность, междисциплинарность и системность. Также анализируются проблемы, связанные с использованием научных терминов, включая влияние английского языка на русскую научную терминологию. Работа подчеркивает важность стандартов и единообразия в научной лексике для обеспечения эффективной коммуникации в научной среде.

Ключевые слова: научные термины, заимствование, калькирование, коинизация, точность, формальность, междисциплинарность, научная коммуникация.

Научный язык представляет собой особую разновидность языка, используемую в сфере науки и техники для передачи знаний и информации. Он отличается высокой точностью, формальностью и структурированностью. Русские научные термины играют ключевую роль в этих процессах, обеспечивая стандартизацию и однозначность общения между учеными и специалистами разных областей. В данной статье рассматриваются особенности русских научных терминов, их происхождение, структура и особенности употребления.

Происхождение научных терминов в русском языке. Научные термины в русском языке имеют разнообразное происхождение. Они могут быть заимствованы из других языков (чаще всего из латинского, греческого, французского, немецкого и английского), а также образовываться через словотворчество, что придает им особую структуру и звучание.

Заимствования. Многие термины в русской науке заимствованы из латинского и греческого языков, которые исторически были основными для научной терминологии. Например, такие термины, как "анализ", "метод", "парадигма" имеют латинские или греческие корни.

Калькирования. Это метод перевода иностранных научных терминов с сохранением их смысла, но с использованием русских слов. Примером может служить термин "эксперимент", который калькирован из латинского "experimentum" (опыт).

Кoineization. Создание новых слов, соответствующих требованиям науки, путем добавления приставок и суффиксов. Например, слово "информатика" возникло от латинского "informaticus" с добавлением суффикса "-ика", характерного для научных дисциплин.

Языковые особенности научных терминов. Научные термины обладают несколькими ключевыми особенностями, которые отличают их от слов обиходного языка.

Точность. Научные термины должны быть максимально точными, однозначными и не допускающими разных толкований. Например, термин **"реакция"** в химии имеет строго определенное значение, отличное от общего смысла слова в повседневной речи.

Формальность. В научных текстах избегается использование разговорных выражений и сленга. Например, в биологии слово **"животное"** применяется строго в научном контексте для обозначения конкретной группы организмов, в отличие от более широкого значения этого слова в разговорной речи.

Междисциплинарность. Многие научные термины имеют универсальное значение, применимое в разных областях. Так, например, термин **"моделирование"** используется и в математике, и в физике, и в социологии, но его значение остается схожим в разных контекстах.

Логичность и системность. Научные термины часто объединяются в сложные термины или системы. Например, **"антропометрия"** — это сочетание греческих слов **"anthropos"** (человек) и **"metron"** (измерение). Это позволяет создавать точные и понятные для специалистов термины.

Структура научных терминов. Научные термины в русском языке часто имеют сложную структуру. Основными методами их образования являются:

Сложение. Для создания нового термина используются два и более слова или корня. Например, **"термодинамика"** — от греческих слов **"термос"** (жар) и **"динамика"** (движение).

Префиксация и суффиксация. Например, **"неорганический"** (не + органический) или **"физиология"** (от греч. "физис" — природа и "логос" — учение).

Абревиация. В некоторых случаях научные термины сокращаются для удобства. Например, **"НАСА"** (National Aeronautics and Space Administration) или **"ЛСД"** (Лизергиновая кислота).

Роль научных терминов в межкультурной коммуникации. Русские научные термины играют важную роль не только в научной среде, но и в межкультурной коммуникации. Научный язык становится своего рода универсальным языком, который позволяет ученым из разных стран обмениваться знаниями. Однако, несмотря на заимствование и стандартизацию терминов, в разных языках и культурах могут возникать определенные различия в употреблении терминов.

Примером может служить термин **"парадигма"**. В русском языке он имеет специфическое значение, связанное с изменением научных теорий, в то время как в английском и немецком языках этот термин может использоваться и в более широком контексте, включая философию и социологию.

Проблемы и вызовы, связанные с научной терминологией. Создание и использование научных терминов не обходится без проблем. Одной из основных трудностей является необходимость соблюдения точности и единообразия в применении терминов. Иногда термины могут иметь несколько значений в разных областях науки, что приводит к путанице.

Кроме того, важным вызовом является влияние английского языка на развитие научной терминологии в России. С каждым годом всё больше русских ученых и исследователей используют англоязычные термины в своей работе, что может затруднять восприятие научных материалов для тех, кто не владеет английским языком.

Закключение. Русские научные термины играют неоценимую роль в развитии науки и техники, обеспечивая точность и однозначность в передаче знаний. Языковые особенности этих терминов, их происхождение и структура позволяют эффективно общаться в международной научной среде, хотя и не без определенных сложностей. С развитием науки и технологий научная терминология продолжает эволюционировать, что требует постоянного внимания к языковым изменениям и адаптации терминов к новым реалиям.

Литература

1. **Горбачев, В. А.** (2013). *Русский язык в науке и технике: Терминология и ее эволюция*. М.: Наука.
2. **Кузнецова, И. В.** (2015). *Современная научная лексика русского языка: Проблемы и тенденции*. СПб.: РГПУ им. А. И. Герцена.
3. **Шмидт, Е. В.** (2001). *Краткий словарь научных терминов: Математика, физика, химия*. М.: Высшая школа.
4. **Харитонов, Л. И.** (2018). *Языковые проблемы современной научной коммуникации*. М.: Научный мир.
5. **Гаврилова, Т. М.** (2017). *Теория и практика научного перевода*. М.: Просвещение.
6. **Попова, Е. А.** (2011). *Языковые особенности научных текстов: Структура и стилистика*. М.: РГГУ.
7. **Калмыкова, Н. М.** (2014). *Терминология и терминоведение в русском языке*. СПб.: Научная книга.
8. **Зализняк, А. А.** (2007). *Словарь научных и технических терминов в русском языке*. М.: РАН.